

*Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées
du bassin versant Gérine - Nesslerer - AIGN
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung
des Einzugsgebietes der Aegerger - Nesslerer - GAAN*

COMPTES 2020 - ABRECHNUNG 2020



Comptes 2020		Budget 2020		Compte / Budget [%]	Comptes 2019	
Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag

7. PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT - UMWELTSCHUTZT UND EINRICHTUNGSKOSTEN

71. Protection des Eaux - Gewässerschutz

71.301.00	Traitement du personnel de l'exploitation Besoldung der Betriebangestellten	332 649.80		332 700.00		-50.20	100.0	317 161.80	
71.301.01	Allocations sociales Sozialkosten	10 985.60		11 100.00		-114.40	99.0	10 002.85	
71.303.00	Cotisations AVS, AI, AC Beitrag AHV, IV, ALV	22 975.60		22 600.00		375.60	101.7	21 337.60	
71.304.00	Cotisations caisse de prévoyance Beiträge Pensionskasse	26 007.00		26 000.00		7.00	100.0	25 093.20	
71.305.00	Cotisations ass. Maladie-accident Beiträge Versicherung Krankheit-Unfall	16 338.75		13 800.00		2 538.75	118.4	13 497.40	
71.311.00	Achat d'outils, appareils, véhicules Kauf von Geräten, Ausrüstung und Fahrzeuge	3 765.40		5 000.00		-1 234.60	75.3	15 033.55	
71.312.01	Frais d'énergie: courant électrique Energiekosten: Strom	107 145.05		106 500.00		645.05	100.6	104 685.65	
71.312.02	Frais d'énergie: eau Energiekosten: Wasser	1 808.90		2 000.00		-191.10	90.4	1 692.30	
71.312.03	Frais d'énergie: mazout Energiekosten: Heizöl	0.00		0.00		0.00		0.00	
71.313.00	Produits chimiques Chemikalien	47 133.85		52 000.00		-4 866.15	90.6	45 146.95	
71.313.01	Autres produits d'entretien Andere Unterhaltsprodukte	4 794.15		5 000.00		-205.85	95.9	5 107.35	
71.313.02	Elimination du sable et dégrillage Beseitigung von Rechengut und Sand	16 955.60		25 500.00		-8 544.40	66.5	16 041.10	
71.314.00	Entretien et réparations: immeubles Instandhaltung, Reparatur: Immobilien	39 289.45		56 100.00		-16 810.55	70.0	38 812.85	
71.314.01	Entretien et matériel de sécurité Unterhaltung und Sicherheitsmaterial	5 581.65		5 100.00		481.65	109.4	2 717.90	
71.315.00	Entretien et réparation: installations tech. Instandhaltung, Reparatur: techn. Einrichtung	121 268.30		124 500.00		-3 231.70	97.4	105 030.75	
71.318.00	Analyses laboratoire Laboranalyse	20 994.35		24 800.00		-3 805.65	84.7	22 917.15	

71.318.01	Frais de transport et de traitement des boues Kosten für Transport und Schlammbehandlung	286 971.30		283 000.00		3 971.30	101.4	262 440.00	
71.318.02	Primes d'assurances Versicherungsprämien	20 452.15		21 500.00		-1 047.85	95.1	20 921.75	
71.318.03	Frais transports des déchets toxiques Transportkosten der Giftabfälle	0.00		250.00		-250.00	0.0	0.00	
71.318.04	Honoraires, audits, conseils techniques Honorar, Audit, technische Ratschläge	10 245.00		12 500.00		-2 255.00	82.0	8 800.50	
71.319.00	Perte sur débiteurs Debitorenverlust	0.00		0.00		0.00		0.00	
71.319.01	Taxe fédérale traitement micro-polluants Bundesabgabe: Behandlung Mikroverunreinigungen	181 431.00		181 200.00		231.00	100.1	179 802.00	
71.319.02	Réduction déduction impôt préalable électricité Reduzierung Abzug Vorsteuer Strom	1 604.30				1 604.30		3 360.00	
71.380.00	Attribution à la réserve Zuteilung an der Rücklagen	11 096.80				11 096.80			
71.435.01	Produit du traitement des boues Erlös aus Klärschlamm		120 296.70		96 000.00	24 296.70	125.3		101 537.50
71.435.02	Produit vente électricité Erlös aus Stromverkauf		90 076.48		110 400.00	-20 323.52	81.6		105 036.29
71.436.02	Prestations d'assurances maladie-accident Erlös aus Kranken - Unfallversicherung		0.00		0.00				0.00
71.436.03	Prestations d'assurances RC, Choses Erlös aus Maschinen-und Hapftplichtversicherung		10 763.40		0.00				0.00
71.480.00	Prélèvement sur la réserve Entnahme aus der Rücklagen		18 900.35		30 000.00	-11 099.65			50 000.00
Total Protection des eaux Total Gewässerschutz		1 289 494.00	240 036.93	1 311 150.00	236 400.00			1 219 602.65	256 573.79

Total administration et protection des eaux Total Verwaltung und Gewässerschutz	1 329 220.80	240 036.93	1 358 975.00	236 400.00		1 264 729.00	256 573.79
Excédent de charges d'exploitation Betriebsaufwand	1 089 183.87		1 122 575.00			1 008 155.21	
Augmentation/diminution par rapport au budget Erhöhung / Abnahme gegenüber Budget	-33 391.13		97.03				

		Comptes 2020		Budget 2020		Compte / Budget		Comptes 2019	
		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	[%]		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag

99. Postes non ventilés - Nicht aufgeteilte Posten									
99.319.00	Perte sur remboursement IA/arrondis divers Verlust auf Erstattung / GERUNDET	0.38							0.05
Total postes non ventilés		0.38	0.00	0.00	0.00			0.00	0.05
Total nicht aufgeteilte Posten									

Total Finances		622 286.83	50.77	644 475.00	100.00			671 815.95	115.88
Total Finanz									
Excédent de charges financières		622 236.06		644 375.00				671 700.07	
Finanzaufwand									
Augmentation/diminution par rapport au Budget		-22 138.94		96.56					
Erhöhung / Abnahme gegenüber Budget									

Totaux généraux / Gesamtzahl

Total administration et protection des eaux		1 329 220.80	240 036.93	1 358 975.00	236 400.00			1 264 729.00	256 573.79
Total Verwaltung und Gewässerschutz									
Total Finances		622 286.83	50.77	644 475.00	100.00			671 815.95	115.88
Total Finanz									
Totaux généraux de fonctionnement		1 951 507.63	240 087.70	2 003 450.00	236 500.00			1 936 544.95	256 689.67
Gesamtzahl									
Excédent de charge à répartir entre les communes		1 711 419.93		1 766 950.00		-55 530.07	96.9	1 679 855.28	
Aufwandüberschuss an die Gemeinden zu Verteilen									
71.452.00	Acomptes communes Gemeinde Anzahlung	1 502 200.00						1 520 200.00	
Solde à répartir entre les communes membres		209 219.93						159 655.28	
Saldo an die Gemeinden zu Verteilen									

Comptes annuels - Jahresabschluss: 2020

Investissements [Hors TVA] Investitionen [ohne MwSt]	Comptes 2020		Budget 2020		Comptes 2019	
	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag
0. ADMINISTRATION - VERWALTUNG						
Total Administration						
Total Administration - Verwaltung	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
7. PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT - UMWELTSCHUTZT UNE EINRICHTUNGKOSTEN						
71. Protection des Eaux - Gewässerschutz						
71.501.07	Dégrillage BEP "Le Port" Feinrechen BEP "Le Port"				98 030.85	
71.503.02	Installations photovoltaïques 25 kWh Photovoltaikanlage 25 kWh				50 000.00	
71.509.11	Etude: incidences reprise des boues Micarna Untersuchung: Folge Annahme Micarnaschlämme	18 900.35		30 000.00		
71.660.04	Rétribution Unique Injection Einmalige Einspeisvergütung		11 096.80			0.00
Total protection des eaux						
Total Gewässerschutz		18 900.35	11 096.80	30 000.00	0.00	148 030.85
Total des dépenses d'investissement		18 900.35	11 096.80	30 000.00	0.00	148 030.85
Total Ausgaben der Investitionen		7 803.55		30 000.00		148 030.85

Comptes annuels - Jahresabschluss: 2020

ADOPTION DES COMPTES 2020 (article 122 Lco)

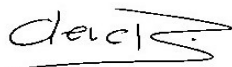
Le comité de direction de l'Association intercommunale du bassin versant Gérine-Nesslerer (AIGN), ayant établi et adopté les comptes de l'exercice 2020, les soumet à l'assemblée des délégués.

Der Vorstand des Gemeindeverbandes zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera-Nesslerer (GAAN). Den Jahresabschluss 2020 festgelegt und angenommen hat, unterwirft sich der Delegiertenversammlung.

Marly, le 11 février 2021

Bernard Clerc
Le Président

Sandra Nösberger
La Secrétaire




L'assemblée des délégués, ayant pris connaissance du rapport de l'organe de révision 2020 adopte les comptes de l'exercice 2020.

Die Delegiertenversammlung nimmt Kenntnis des Bericht des Revisionstelle 2020, über den Jahresabschluss 2020 und die Annahme.

Le Mouret, le 25 mars 2021

Bernard Clerc
Le Président

Sandra Nösberger
La Secrétaire

Résultats [HT] et adoption Ergebnis und Annahme		Comptes 2020		Budget 2020	
		Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag	Charges / Aufwand	Revenus / Ertrag
Comptes de fonctionnement - Betriebskosten					
01.	Assemblée délégués, comité direction Delegiertenversammlung, Vorstand	8 089.10	0.00	14 125.00	0.00
02.	Administration générale Allgemeine Verwaltung	31 637.70	0.00	33 700.00	0.00
71.	Protection des eaux Gewässerschutz	1 289 494.00	240 036.93	1 311 150.00	236 400.00
94.	Gérance de la fortune et des dettes Verwaltung des Vermögens und der schulden	622 286.45	50.77	644 475.00	100.00
99.	Postes non ventilés Nicht Aufgeteilte Posten	0.38	0.00	0.00	0.00
Totaux		1 951 507.63	240 087.70	2 003 450.00	236 500.00
Excédent de charges du compte de fonctionnement Aufwandüberschuss Betriebskosten		1 711 419.93		1 766 950.00	

Comptes d'investissement - Investitionen					
0	Administration Verwaltung	0.00	0.00	0.00	0.00
71	Protection des eaux Gewässerschutz	18 900.35	11 096.80	30 000.00	0.00
Totaux		18 900.35	11 096.80	30 000.00	0.00
Dépenses d'investissement Investitionenaufwand		7 803.55		30 000.00	

Bilan au 31.12.2020

Compte	Désignation	31 décembre 2020		31 décembre 2019	
		Actif	Passif	Actif	Passif
1	Actifs	CHF 8 275 348.05		CHF 8 805 645.77	
10	Disponibilité	CHF 201 979.61		CHF 256 398.63	
100.00	Caisse	CHF -		CHF -	
102.00	Banque Raiffeisen Marly 13475.52	CHF 201 979.61		CHF 256 398.63	
11	Avoirs	CHF 209 224.13		CHF 171 952.95	
115.00	Débiteurs soldes communes HT	CHF 209 219.93		CHF 171 948.75	
115.02	Débiteurs IA	CHF 4.20		CHF 4.20	
12	Placements	CHF 11 063.36		CHF 31 411.64	
120.01	Participation Banque Raiff. Giffers 6705	CHF 200.00		CHF 200.00	
120.03	Placements Banque Raiff. Giffers 65297.37	CHF 7 227.81		CHF 23 726.24	
120.04	Banque Cantonale Fribourg 620-05	CHF 3 635.55		CHF 7 485.40	
13	Actifs Transitoires	CHF 29 100.75		CHF 32 222.35	
139.00	Actifs Transitoires	CHF 29 100.75		CHF 32 222.35	
14	Investissements	CHF 7 823 980.20		CHF 8 313 660.20	
141.20	Collecteurs	CHF 78 837.00		CHF 88 517.00	
143.00	Transformation STEP	CHF 7 745 143.20		CHF 8 225 143.20	
2	Passifs		CHF 8 275 348.05		CHF 8 805 645.77
20	Engagements courants		CHF 15 423.80		CHF 22 589.92
200.1	Créancier TVA		CHF -		CHF 12 293.47
200.12	TVA Globale		CHF 15 423.80		CHF 10 296.45
22	Dette à moyen et long terme		CHF 7 987 140.00		CHF 8 476 820.00
221.00	Emprunt bancaire Raiffeisen Marly		CHF 79 500.00		CHF 84 500.00
221.01	Emprunt bancaire Raiffeisen Giffers		CHF 7 800 000.00		CHF 8 280 000.00
221.02	Emprunt bancaire BCF 621-02		CHF 107 640.00		CHF 112 320.00
25	Passifs Transitoires		CHF 169 565.10		CHF 195 213.15
259	Passifs Transitoires		CHF 169 565.10		CHF 195 213.15
28	Réserve		CHF 103 219.15		CHF 111 022.70
280	Réserve libre		CHF 103 219.15		CHF 111 022.70

Actifs - passifs 0.00

Actifs - passifs 0.00

Le Président



La Caissière



Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées du bassin versant Gérine - Nesslerer - AIGN
Gemeindeverband zur Abwasserreinigung des Einzugsgebietes der Aergera - Nesslerer - GAAN

Engagements hors bilan pour les communes de l'Association Gérine-Nesslerer au 31 décembre 2020

No compte	Intitulé du compte	Avoir	Dettes
100.00	Caisse	CHF -	
102.00	Cpte courant BR Marly 13475.52	CHF 201 979.61	
120.01	Participation BR Giffers PS 6705	CHF 200.00	
120.03	Cpte courant BG Giffers 65297.37	CHF 7 227.81	
120.04	Banque cantonale Fribourg	CHF 3 635.55	
221.00	Emprunt bancaire Stersmühle 13475.07		CHF 79 500.00
221.01	Emprunt bancaire Extension 65297.63		CHF 7 800 000.00
221.02	Emprunt bancaire BCF - dégrillage		CHF 107 640.00
		CHF 213 042.97	CHF 7 987 140.00
	Total dettes à répartir	CHF 7 774 097.03	
		CHF 7 987 140.00	CHF 7 987 140.00

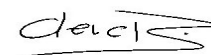
Valeurs immobilières: selon valeur assurées ECAB 2020			
Marly	Rte de la Gérine 128	CHF	963 200.00
Marly	Rte de la Gérine 128 A	CHF	29 800.00
Marly	Rte de la Gérine 128 B	CHF	19 800.00
Marly	Rte de la Gérine 130	CHF	2 189 300.00
Marly	Rte de la Gérine 130 A	CHF	592 800.00
Marly	Rte de la Gérine 132	CHF	903 600.00
Marly	Rte de la Gérine 134	CHF	87 300.00
Rechthalten	Allendmoos 101A	CHF	275 000.00
Total		CHF	5 060 800.00

Répartition selon la clé "frais de construction" approuvée en assemblée le 22 mars 2006

Communes	%	Montant
Arconciel	2.61	CHF 202 903.93
Ependes	4.25	CHF 330 399.12
Ferpicloz	1.30	CHF 101 063.26
Giffers	6.17	CHF 479 661.79
Le Mouret	10.36	CHF 805 396.45
Marly (y.c. Ilford)	52.03	CHF 4 044 862.68
Plasselb	4.76	CHF 370 047.02
Rechthalten	3.43	CHF 266 651.53
Senèdes	0.44	CHF 34 206.03
ST.Silvester	4.37	CHF 339 728.04
Tentlingen	5.31	CHF 412 804.55
Treyvaux	4.81	CHF 373 934.07
Villarsel-sur-Marly	0.16	CHF 12 438.56
Total	100.00	CHF 7 774 097.03

Marly, le 11 février 2021

Le Président
Bernard Clerc



La Secrétaire
Sandra Nösberger

